

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 65 (2003)
Heft: 1

Rubrik: Foires et expositions

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SIMA

Ueli Zweifel

Une nouvelle fois, *Technique Agricole* propose à ses lecteurs de les accompagner au SIMA, le «Mondial des fournisseurs de l'agriculture et de l'élevage» à Paris Nord-Villepinte. Vu le succès remporté il y a deux ans en associant à ce voyage une visite d'exploitation, *Technique Agricole* fera cette année découvrir à ses lecteurs un domaine géré en GAEC – Groupement agricole d'exploitation en commun. Situé en zone rurale dijonnaise, ce domaine compte 180 ha de cultures et une quarantaine de Montbéliardes en stabulation libre. Gestion optimisée à la ferme et performances de pointe pour les derniers développements du SIMA: un programme bien rempli pour donner aux lecteurs une profusion d'impressions en un temps record.

Technique Agricole

Voyage des lecteurs SIMA, du 23 au 25 février 2003

Retournez ce talon à *Technique Agricole*, case postale, 5223 Riniken (Délai d'inscription: 15 janvier 2003)

Nom	Prénom	Date de naiss.
-----	--------	----------------

Nom	Prénom	Date de naiss.
-----	--------	----------------

Adresse

NPA/lieu

Tél. privé	Tél. bureau
------------	-------------

Je désire une assurance-voyage J'ai déjà une assurance-voyage

Hôtel

Chambre à deux lits

Chambre à un lit Je suis d'accord de partager une chambre

Train au départ de (2^e classe)

Vallorbe Lausanne Neuchâtel Fribourg Berne
 non-fumeurs fumeurs demi-tarif

J'inscris ___ personne(s) au repas facultatif du lundi soir.

Options du mardi

Visite SIMA Visite SIA Tour de ville Prolongation du voyage jusqu'au: _____

Lieu, date	Signature
------------	-----------

Programme

Aller

Dimanche, 23 février 2003
 TGV au départ de Berne 8h32, Fribourg 7h51, Neuchâtel 9h16, Lausanne 7h14, Vallorbe 7h48, direction Dijon.

Arrivée à Dijon: 9h18. Temps à disposition jusqu'à l'arrivée des groupes venant de Berne et Neuchâtel à 11h41. Court trajet en car avec repas campagnard et visite du domaine.

En fin d'après-midi, suite du voyage en train jusqu'à Paris. Hôtel, repas en commun.

Forfait par personne au départ de:

Berne/Neuchâtel	CHF 610.–
Lausanne/ Vallorbe	CHF 600.–

L'hôtel est situé dans les environs de Montmartre. Soirée à disposition.

Lundi, 24 février

Journée entière au SIMA

Voyage en groupe (métro et RER). Retour individuel. Repas du soir facultatif (env. CHF 35.–). Soirée à disposition.

Mardi, 25 février

Options non comprises dans le forfait

Visite supplémentaire du SIMA ou du SIA (Salon international de l'agriculture, métro «Porte de Versailles») ou tour de ville officiel.

Retour en TGV. Départ à 16h44, en direction de Berne et Lausanne.

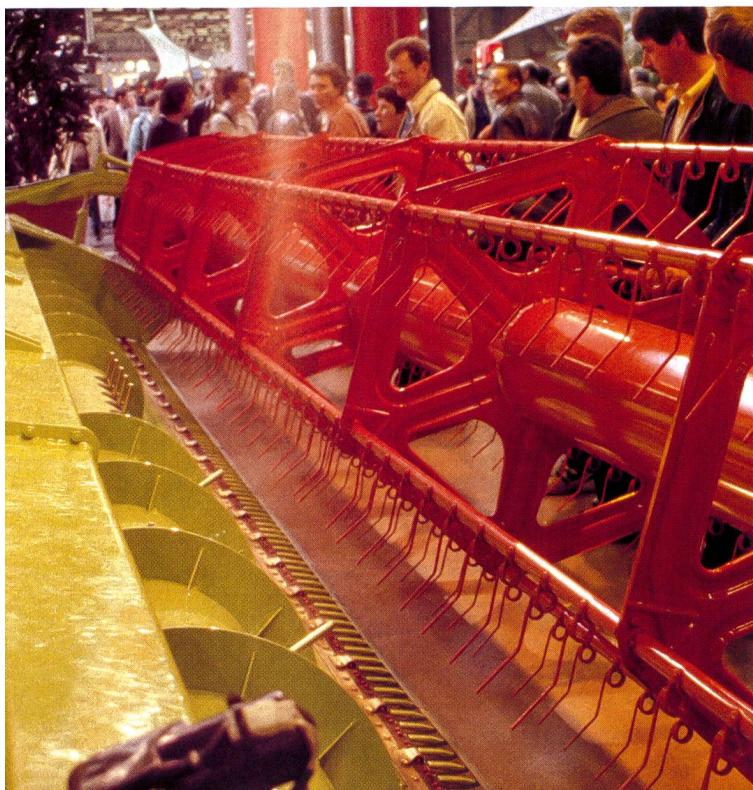
Arrivée à Vallorbe 20h06, Lausanne 20h44, Neuchâtel 20h49, Berne 21h24.

Prolongation du voyage à Paris

Prix et détails sur demande: AGRAR REISEN, tél. 031 308 93 43.

Prestations/conditions

- Train 2^e classe, réservation et supplément pour TGV à partir de la gare de départ du TGV jusqu'à Dijon et Paris et retour.
- Repas et excursion en car le dimanche
- Transfert de la gare à l'hôtel à Paris
- Séjour dans un bon hôtel de classe moyenne
- Repas du dimanche soir
- Entrée au SIMA le lundi (avec métro et RER)
- Encadrement par *Technique Agricole*



Ne sont pas inclus dans le prix

Tous les autres repas, les boissons, les billets jusqu'à la gare de départ du TGV, transfert de l'hôtel à la gare le jour du départ, options facultatives, supplément pour chambre individuelle CHF 50.- par nuit, frais de dossier (facturation, envoi) CHF 30.- ainsi que l'assurance de voyage.

Informations importantes

Pour ce voyage, les citoyens suisses seront en possession d'un passeport valable ou périmé (pas plus de 5 ans après la date d'échéance) ou d'une carte d'identité valable.

Le nombre des participants à ce voyage est limité à 35 personnes. Un nombre inférieur de participants sera soumis à un supplément de prix. Il est recommandé de s'inscrire le plus tôt possible. Les inscriptions seront traitées dans leur ordre d'arrivée. Toute inscription arrivant après le 15 janvier ne se fera que sur demande par téléphone.

En cas de désistement après l'envoi de la facture/confirmation – qui vous parviendra après l'expé-

ration du délai d'inscription et avec les informations utiles au voyage – une somme allant de CHF 60.- à CHF 120.- au maximum sera perçue par personne.

Pour toute annulation survenant après le 23 janvier, des frais supplémentaires seront prélevés en sus des frais de dossier. L'assurance annulation est obligatoire (prime de CHF 15.- par personne) sauf si vous bénéficiez déjà d'une assurance analogue. Vous voudrez bien le signaler sur l'inscription.

Les conditions générales de voyage de l'agence AGRAR REISEN (membre du fonds de garantie) font foi. Elles sont conformes aux directives émises par la Fédération suisse des agences de voyage.

Les indications d'horaire, de programme et les modifications de prix sont données sous toute réserve.

Organisation du voyage

AGRAR REISEN BERNE, Erlachstr. 5, 3001 Berne, tél. 031 308 93 43.

23 - 27 Février 2003

Les 5 jours qui comptent pour votre avenir.

UN ÉVÉNEMENT INTERNATIONAL

• Venez rencontrer plus de 1 300 exposants du monde entier et découvrez sur 220 000 m² leurs nouveautés en équipements, produits et services pour l'agriculture et l'élevage

DES RÉPONSES CONCRÈTES

- Trouvez toutes les solutions à vos préoccupations actuelles, que ce soit en productions végétales ou animales : performance, qualité, sécurité, traçabilité, respect de l'environnement.
- Faites le point sur les grands thèmes d'actualité grâce aux forums organisés avec nos partenaires

SIMA

SIMAGENA - SIMAVIP



UN SALON À VOTRE MESURE

- Une offre adaptée à tout type de culture et d'élevage et à toute taille d'exploitation
- Pour une visite plus efficace : parcours «grandes cultures» (halls 5a, 5b et 6), parcours «élevage» avec la présence de plus de 400 bovins (halls 1,2 et 3), transport et manutention (hall 4)
- Le ring SIMAGENA (hall 1) : challenges et concours, ventes aux enchères, présentations commerciales d'animaux

L'ESPACE "BONNES PRATIQUES POUR UNE AGRICULTURE DURABLE"

Demandez à l'avance
votre badge d'entrée sur
www.simaonline.com

- Pour la première fois, des partenaires professionnels, institutionnels et techniques se réunissent sur un même espace afin de mieux vous informer sur les bonnes pratiques.
- Des renseignements concrets et personnalisés, des mini-forums quotidiens... (hall 5b)

MONDIAL DES FOURNISSEURS DE L'AGRICULTURE ET DE L'ÉLEVAGE

PARIS-NORD VILLEPINTE • FRANCE

www.simaonline.com



Promosalons - Stauffacherstrasse 149 - CH-8004 ZURICH

Tél : 1 291 09 22 - Fax : 1 242 28 69

e-mail : promosalons@access.ch



SOPRANO Agro - 392 45 781 RCS Nanterre